

Rubric - Boku

English

1. Clear

1. Easy to understand for all speakers of the language.

1. Is the text easy to understand for all speakers of the language?

2. Natural

1. Use language forms that are effective in communicating your language.

1. Does the text use language forms that are effective in communicating your language?

3. Expressive

1. Communicates the Author's Intended Meaning including expressions of feelings and attitudes.

1. Does the text communicate the author's intended meaning including expressions of feelings and attitudes?

4. Grammatical Correct

1. Use local language structure with accurate spelling and punctuation.

1. Does the text use local language structure with accurate spelling and punctuation?

5. Consistent

1. Communicates different styles of writing (narrative, poetry, exhortation, or prophecy) using similar form in your language.

1. Does the text communicate different styles of writing (narrative, poetry, exhortation, or prophecy) using similar forms in your language?

6. Accurate

1. Translated material should communicate, as precisely as possible, the meaning of the original text.

1. Does the translated material communicate, as precisely as possible, the meaning of the original text?

7. Pure

1. Avoids any political, denominational, social or cultural bias in translation.

1. Does the translation avoid any political, denominational, social, or cultural bias?

8. Historical

1. Communicates historical facts and events accurately, providing additional information as needed for your culture.

1. Does the text communicate historical facts and events accurately, providing additional information as needed for your culture?